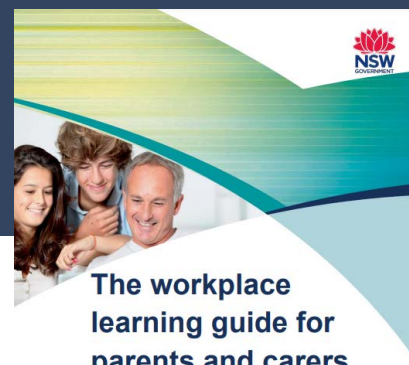




The workplace
learning guide for
parents and carers

Your guide to workplace learning programs provided for students from NSW public schools and those undertaking HSC courses with External VET (EVET) providers

Обучение на рабочем месте Информация для родителей и опекунов

Workplace Learning Information for Parents and Carers

Роль родителей и опекунов является существенно важной для успеха любой программы обучения на рабочем месте. Предоставляя вашему ребёнку необходимую поддержку дома, вы можете помочь ему принимать правильные решения о своём будущем и получить максимальную пользу от опыта, полученного на рабочем месте.

Workplace Learning (Обучение на рабочем месте)

Программы обучения на рабочем месте являются частью учебной программы для средних школ в NSW. Эти программы позволяют ученикам провести запланированный период времени на определённом рабочем месте. Полученный опыт помогает им в дальнейшей учёбе, а также при выборе профессии и в выработке профессиональных навыков. Взимание платы не предусматривается.

Преимущества обучения на рабочем месте:

Обучение на рабочем месте помогает ученикам:

- выработать общие рабочие навыки, такие как общение в трудовом коллективе и командная работа;
- развить определённые навыки в конкретной области, связанные с их курсом Vocational Education and Training (профессионального образования и подготовки) (VET);
- принимать взвешенные и осознанные решения при составлении плана изучаемых школьных дисциплин и своего дальнейшего карьерного пути после окончания школы.

Программы обучения на рабочем месте

Ученики, как правило, получают **опыт работы** во время учёбы в Years 9 или 10, с некоторыми возможностями получить его в Years 11 и 12. Этот опыт представляет собой общее введение в «мир работы» и знакомство с возможными профессиями. Ученики под контролем сотрудников выполняют различные задания, соответствующие уровню их навыков.

Программы **стажировок** разработаны для учеников, зачисленных на признанные в отрасли курсы на получение Higher School Certificate (аттестата о полном среднем образовании) (HSC). Во время стажировки учащиеся применяют полученные знания на практике, добиваясь соответствия отраслевым стандартам. Прохождение стажировки является обязательным требованием HSC для курсов обучения по определённым отраслевым дисциплинам. Школа организует прохождение стажировок с помощью Work Placement Service Provider (поставщика услуг по прохождению стажировки).

Организация поездок

Большинство мест стажировки располагается в транспортной доступности в пределах города (пригорода), куда можно каждый день добираться из дома и обратно.

Все поездки осуществляются за счёт ученика. Предполагается, что вы окажете помощь своему ребёнку по организации его поездок на работу и оплате соответствующих расходов в течение всего времени прохождения стажировки.

Если у вас есть какие-то вопросы в связи с этим, вам следует обсудить их с вашим ребёнком и организатором программы.

Примечание: если ваш ребёнок рассматривает вариант стажировки в месте, удалённом от вашего дома или находящемся в другом штате, вам необходимо в первую очередь связаться со школой, где учится ваш ребёнок. Необходимо будет также заполнить и предоставить дополнительную документацию перед тем, как директор школы одобрит приемлемость и целесообразность выбора такого места стажировки.

Безопасность учеников и экстренные случаи

Безопасность учеников и их защита являются главным приоритетом NSW Department of Education.

Принимающие работодатели должны незамедлительно уведомлять школу о любых случаях, угрожающих здоровью и безопасности учеников, включая любые инциденты, которые едва не произошли в течение всего времени прохождения учащимися стажировки. Принимающие работодатели также должны уведомить TAFE, либо частную или общественную организацию, если они предлагают обучение. Некоторые виды деятельности строго запрещены, в то время как для других необходимо соблюдение определённых условий. Для получения более подробной информации посетите наш сайт:

<https://education.nsw.gov.au/teaching-and-learning/curriculum/career-learning-and-vet/workplace-learning/keeping-students-safe>

Ваш ребёнок должен иметь при себе Student Contact Card (контактную карту ученика), содержащую его номер по программе медицинского страхования Medicare (или номер телефона врача) и контакты для связи в рабочее и вне рабочее время. Эта информация является существенно необходимой в экстренной ситуации.

Ученики должны сообщать о любых опасениях или проблемах, связанных с безопасностью, рисками или несчастными случаями своему работодателю, школе, TAFE, либо зарегистрированной частной или общественной организации по обучению так скоро, как только это будет практически возможно, но в течение 24 часов. Если у вашего ребёнка возникли какие-либо проблемы, он получил травму или чувствует для себя опасность и не может обсудить этот вопрос со своим принимающим работодателем, они должны незамедлительно связаться со школой или позвонить по одному из телефонов, указанных для связи в экстренных случаях.

Страхование и возмещение

Департамент предоставляет страхование для учеников на случай получения травмы в ходе обучения на утверждённом месте стажировки. Для получения более подробной информации, см. Workplace Learning Guide for Parents and Carers по следующей ссылке:

<https://education.nsw.gov.au/teaching-and-learning/curriculum/career-learning-and-vet/workplace-learning/guides-and-forms>

Ученики с инвалидностью или заболеваниями

Вам необходимо будет проконсультироваться со школой, TAFE, либо зарегистрированной частной или общественной организацией по обучению по поводу любых вопросов, связанных с инвалидностью, потребностями при обучении или средствами поддержки, медицинскими показаниями (например, при диагностировании риска анафилаксии) или любыми ограничениями, которые могут повлиять на безопасность, хорошее самочувствие и надзор за вашим ребёнком на рабочем месте.

Возможно, вам понадобится предоставить принимающим работодателям планы медицинского обслуживания. Если вы не уверены в этом, поговорите с врачом-терапевтом, у которого наблюдается ваш ребёнок.

Если для вашего ребёнка нужны какие-либо корректировки на рабочем месте для размещения средств поддержки, обсудите этот вопрос со школой совместно с TAFE, либо зарегистрированной частной или общественной организацией по обучению при планировании стажировки. Эту информацию необходимо включить в Student Placement Record (запись о стажировке ученика) вашего ребёнка.

Дополнительная информация

1. Свяжитесь со школой, где учится ваш ребёнок, после того как они разработают программу обучения для вашего ребёнка.
2. Вы также можете связаться со Старшим руководителем по направлению учеников на стажировку в местном отделении Департамента. Необходимые контактные данные вы можете получить в своей школе.
3. Если вам нужны услуги переводчика, пожалуйста, позвоните в Телефонную переводческую службу по номеру 131 450.

Senior Pathways, Pathways and Transitions
NSW Department of Education
seniorpathways@det.nsw.edu.au